

文部科学省 イノベーションシステム整備事業
大学等産学官連携自立化促進プログラム
【機能強化支援型】及び「コーディネーター支援型」

平成23年度 国際産学官連携戦略シンポジウム

～更なる国際産学官連携活動の活発化を目指して～

FY2011 International Industry-Academia-Government Collaboration Strategy Symposium
— Aiming at further activation of international industry-academia-government collaboration —

日時：平成24年1月20日（金）
11:00～17:00

Date: Friday, January 20, 2012
11:00-17:00

会場：ホテルグランヴィア広島
4階「悠久A」

Venue: Hotel Granvia Hiroshima
“Yukyu A” (4th floor)

主催：国立大学法人広島大学
Supported by: Hiroshima University

ごあいさつ

本日は、広島大学「平成23年度国際産学官連携戦略シンポジウム」にご参加をいただきありがとうございます。心から感謝申し上げます。

さて、広島大学は、平成22年度、文部科学省イノベーションシステム整備事業大学等産学官連携自立化促進プログラム【機能強化支援型】「国際的な産学官連携活動の推進」(平成21年度までは産学官連携戦略展開事業(戦略展開プログラム)、平成22年度、同プログラム【コーディネーター支援型】)に採択され、国際産学官連携推進活動やコーディネーター支援による産学官連携人材の育成を積極的に行っております。

この連携活動は、欧米をはじめ、アジアにおいて、広島大学の研究シーズをもとに共同研究と受託研究の実施や知的財産の移転を行うことを目的としており、地域連携活動と共に、Glocal(=Global+Local)の立ち位置で日々活動を行っております。

事業開始以来、欧米・タイ国に配置されている国際産学官連携コーディネーター(CD)とともに国際交流協定大学や海外の公的な研究機関との連携、米国ニューヨーク市でショーケースの開催による共同研究や技術移転等の推進、更には、アジアでも既に、タイ国の公的機関および大学との連携やインドネシアでの日系進出企業との共同研究、韓国および中国でのセミナー開催と共同研究の推進などにより、かなり成果を挙げております。

平成23年度には文科省の国際産学官連携関連の追加調査研究にも採択され、中国・インドの産学官連携の実態調査も進めています。

また、平成21年度から、英文契約に関する研修会を定期的に開催し、国際的な視野をもった人材の育成、Technology newsletter や地域大学と連携した英文研究シーズ集発行などの情報活動も展開しております。

本シンポジウムでは、プログラムにご紹介されていきますように、本学の～更なる国際産学官連携活動の活発化を目指して～、文部科学省科学技術・学術政策局産業連携・地域支援課の里見朋香課長、Peter Langley 弁護士(英国)、スイス大使館科学技術部長のFelix Moesner 博士、物質・材料研究機構 外部連携部門長 青木芳夫氏及び顧問弁護士の永島孝明弁護士に貴重なご講演を賜ります。本学からは、産学・地域連携センター 産学官連携コーディネーター 特命教授 松井亨景博士に報告頂きます。

このシンポジウムを通じて、国際産学官連携活動の更なる活発化と共に大学から産業界へ技術移転が尚一層進むことを期待しております。

最後に、本シンポジウムを通しGlocalな産学官連携活動がより一層推進されることを祈念し、開催の挨拶といたします。

国立大学法人広島大学社会連携推進機構
産学・地域連携センター長

澤 俊行

Greeting

Thank you very much for your participation in Hiroshima University FY2011 International Industry-Academia-Government Collaboration Strategy Symposium.

Hiroshima University was selected as an executing institution for the "Promotion of International Industry-University-Government Collaboration" as part of FY2010 MEXT (The Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology) Innovation System Improvement Project, Independent and Sustainable Industry-University-Government Collaboration Promotion Program for Functional Enhancement, [Strategic Promotion of Industry-University-Government Collaboration Project (Strategic Development Program) until 2009], and same program for Coordinator Support. We have been actively promoting international industry-academia-government collaboration as well as training human resource with coordinator's support.

This initiative aims to conduct collaborative and sponsored researches based on Hiroshima University research outcomes, and transfer of the university's intellectual property in the U.S., Europe and Asia. Along with cooperative activity in the local communities, our organization covers wide variety of activities from 'Glocal' (global and local) point of view.

Since the start of the project, we have made substantial progress in international collaboration which includes, enhanced relationship with our international MOU partner universities and other overseas public research institutions with support of our locally assigned coordinators in the U.S., Europe and Thailand, holding a showcase event in New York and promoting collaborative research and technology transfer. In Asia, collaboration with a government institution and a university in Thailand, and collaborative research with Japanese companies in Indonesia, are already implemented. In Korea and China, we hold seminars and execute collaborative researches.

In 2011, we were also selected to carry out investigation and research on actual conditions of industry-academia-government collaboration in China and India.

Since 2009 we have been regularly organizing training program on English contracts agreements and training staff to acquire international business capabilities. Our publicity activity includes disseminating research outcomes by issuing English technology newsletters and a booklet of selected research seeds of universities of the Chugoku region.

In today's symposium, we have invited guest speakers from different sectors as shown in the program, for their valuable presentation focusing on 'further activating our university's international industry-academia-government collaboration.' We have Ms. Tomoka Satomi, Director of Science and Technology Policy Bureau, University-Industry Collaboration and Regional R&D Division from MEXT, Professor Peter Langley, Patent Attorney and Managing Director of Origin Ltd. from U.K., Dr. Felix Moesner, Head of Science and Technology Office in Embassy of Switzerland, Dr. Yoshio Aoki, Director of Science and Technology Division from National Institute for Materials Science, and Mr. Takaaki Nagashima, attorney at law and our legal advisor. From Hiroshima University, Dr. Michikage Matsui, Professor for Special Assignment, and Coordinator for Industry-Academia-Government Collaboration, will make presentation.

I hope this symposium will contribute to accelerating international industry-academia-government collaboration and to promoting technology transfer from universities to industry.

I would like to close my remark by wishing regional and international collaboration will further progress through this symposium. Thank you.

Toshiyuki Sawa

Director, Center for Collaborative Research and Community Cooperation
Organization for Outreach and Partnership Promotion
Hiroshima University

Program

受付

開会の挨拶

広島大学 理事・副学長（社会連携・広報・情報担当）
岡本 哲治

基調講演

基調講演『産学官連携の“これまで”と“これから”』

文部科学省 科学技術・学術政策局 産業連携・地域支援課長
里見 朋香

特別講演

『Innovation in Switzerland, ETH Transfer as an example』 （スイスのイノベーション—スイス連邦工科大学 チューリヒ校 ETH Transfer を例に）

スイス大使館 科学技術部長 工学博士
Felix Moesner

昼食休憩

特別講演

『Recent Trend and/or case study on International Technology Transfer in the U.K.』（英国における海外技術移転状況）

Origin Ltd. Managing Director 弁護士（英国）
Peter Langley

特別講演

『企業連携における海外戦略とNIMSの新知財ポリシー』

独立行政法人 物質・材料研究機構 外部連携部門長 理学博士
青木 芳夫

休 憩

『米国判例において議論された産学連携の問題点』

永島 橋本法律事務所 弁護士
永島 孝明

『広島大学が取り組んできた技術移転 モデルづくりと人材育成』

広島大学 産学・地域連携センター 産学官連携コーディネーター
特命教授 工学博士 松井 亨景

閉会の挨拶

広島大学 副理事（社会連携担当）・社会連携推進機構長
宮地 壽

情報交換会（交流会）

会場：ホテルグランヴィア広島 スカイバンケット
21階「曙光」

10:30

Registration

11:00

Opening Remarks

Tetsuji Okamoto

Executive and Vice President (Industry-Academia-Government Collaboration, Community Relations, Public Relations, Academic Information)

11:10

Keynote Speech

“Past, Present and Future of Industry -Academia-Government Collaboration”

Tomoka Satomi

Director
University-Industry Collaboration and Regional R&D Division
Science and Technology Policy Bureau
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology-Japan

11:40

Special Guest

“Innovation in Switzerland, ETH Transfer as an Example”

Felix Moesner

Head, Science & Technology Office Tokyo
Science and Technology Office, Embassy of Switzerland, Tokyo

12:10

Lunch break

13:10

13:10

Special Guest

“Recent Trend and/or Case Study on International Technology Transfer in the U.K.”

Peter Langley

Managing Director, Origin Ltd.

14:05

Special Guest

“Global Strategy in Industrial Collaboration and NIMS’ New Policy on Intellectual Property”

Yoshio Aoki

Director of External Collaboration Division
National Institute for Materials Science

15:00

Break

15:15

15:15

“Issues Discussed in U.S. Cases Regarding Industry- Academia-Collaboration”

Takaaki Nagashima

Partner, Nagashima & Hashimoto

16:10

“Technology Transfer Case Work and Human Resource Development at Hiroshima University”

Michikage Matsui

Professor for Special Assignment
Industry-Academia-Government Coordinator
Center for Collaborative Research and Community Cooperation
Hiroshima University

16:50

Closing Remarks

Hisashi Miyaji

Director & Vice Executive, Organization for Outreach and Partnership Promotion,
Hiroshima University

17:20

Reception

Hotel Granvia Hiroshima Banquet Room “Shoko” (21st floor)

18:50

講師紹介

「スイスのイノベーション—スイス連邦工科大学チューリヒ校 ETH Transfer を例に」

在日スイス大使館 科学技術部 科学技術部長、S&T Diplomatic Circle 会長、在日本スイス商工会議所アドバイザー

学歴 1993-1995年 東京大学
1996年 ETH チューリヒ大学院修了
職歴 1995-2001年 Solution Providers
2001-2003年 Credit Suisse Life Insurance Japan
2003年 - 現職
専門分野 ロボティクス、MEMS、ナノテクノロジー
スイスの科学技術、教育の推進。日本、スイス間の政府、大学、研究機関、企業とのインターフェイス
講演要旨 スイスは様々な形でイノベーションを奨励し、投資している。人口当たり特許件数と GDP に占める研究開発費投資は世界有数であり、2008年の産学連携による新たな共同研究プロジェクトは2745件であった。欧州一のイノベーション大国であるスイスの技術移転の事例について述べる。

“Innovation in Switzerland, ETH Transfer as an Example”

Head, Science & Technology Office Tokyo, Embassy of Switzerland, Tokyo

President, S&T Diplomatic Circle, Advisor to the Swiss Chamber of Commerce and Industry in Japan (SCCIJ)

Educational Background

1996 Graduate school of ETH Zurich

1993-1995 University of Tokyo

Career

2003- Present post

2001-2003 Credit Suisse Life Insurance Japan

1995-2001 Solution Providers

Field of Specialization

Robotics, MEMS, nanotechnologies

Promotion of Swiss Science, Technology and Education in Japan and interfacing between Swiss and Japanese governments, universities, R&D institutions and companies.

Abstract

Switzerland promotes and invests in innovation in many different ways. Number of patents per population and the ratio of investment in R&D to GDP are top level in the world. In 2008, a total of 2,745 new collaborative research projects between academia and economic partners were initiated. Examples of technology transfer in Switzerland, the #1 innovation country in Europe will be introduced in this presentation.

特別講演

Special Guest



Felix Moesner

フェリックス・メスナー

「英国における海外技術移転状況」

Origin Ltd., 弁護士・弁理士事務所（イギリス、ロンドン）代表取締役、ロンドン大学クイーンメアリー校、デジタルミュージックセンター 客員研究員・教授（法学）

学歴 1984年 理学士
1988年 法学ディプロマ
職歴 1992年 - Linklaters 法律事務所（イギリス、ロンドン）
1999年 Origin Ltd., 弁護士・弁理士事務所（イギリス、ロンドン）設立
専門分野 知的財産法、特許訴訟・仲裁、技術ライセンス
講演要旨 英国の大学が知財創造に果たす役割について検討する。特に、直接的な「イン・ライセンス」収入ではなくインパクトにおいてその価値を評価し、わずかな金額と最小限の条件で産業界にもたらされる、先駆的で、知財が保護された技術パッケージを創造する場合について検討する。ロンドン大学デジタルミュージックセンター（C4DM）で我々が試みている知財展開の新しいアプローチについて説明する。新たなモデルはオープンで豊富な知財創造を促進する。
また、イノベーション創造の一般化された方法についても検討する。

“Recent Trend and/or Case Study on International Technology Transfer in the U.K.”

Managing Director, Origin Ltd., Solicitors and Patent Attorneys, London, England,

Visiting Professorial Fellow in Law, Centre for Digital Music (C4DM), Queen Mary, University of London, England,

Educational Background

1988 Diploma in Law

1984 BSc (Hons) in Physics

Career

1999 Founded Origin Ltd., Solicitors and Patent Attorneys, London, England

1992- Linklaters, Solicitors, London, England

Field Specialization

Intellectual property law; patent litigation and mediation; technology licensing

Abstract

The role of UK universities as IP generators will be discussed, particularly in creating packages of pioneering, IP-protected technology that is made available to industry at nominal cost, with minimal conditions, with value being measured by impact rather than direct in-licensing revenue. We will explain a new approach to developing intellectual property assets we are trialing at the Centre for Digital Music - C4DM, University of London; the new model encourages open and abundant IP creation. Generalised innovation creation methods will also be discussed.

特別講演

Special Guest



Peter Langley

ピーター・ラングレイ

「企業連携における海外戦略と NIMS の新知財ポリシー」

独立行政法人 物質・材料研究機構 外部連携部門 部門長

学歴 1970年 早稲田大学理工学部応用物理学科卒業
1976年 米国ノースウエスタン大学において博士号（Ph. D.）取得、理学博士
職歴 1986年 米国ソニーにて先端技術研究所を設立し、その立ち上げに従事
1993年 米国ソニーエレクトロニクス シニア・バイスプレジデント
1997年 ソニー株式会社 光ディスク戦略室 室長
1998年 アイオメガ株式会社 代表取締役社長
1999年 サンディスク株式会社 代表取締役社長
専門分野 学術連携、企業連携、契約交渉、知的財産等のマネジメント業務
講演要旨 日本の大学法人が企業から受領する研究資金の総額は2009年度で294億円と言われています。全米の大学の総額は何と3,000億円にも上ります。日本の10倍です。日米大学間でより差が大きいのがライセンス収入です。2009年度の数字では日本の大学・公的機関におけるライセンス収入を全て足しても30億円を超えません。一方、米国の大学のライセンス収入の総額は3,000億円に達します。何と、100倍以上の開きがあります。企業からの研究資金ならびにライセンス収入の日米差の要因を分析するとともに、本講演では企業からの研究資金並びにライセンス収入の獲得に関してどのように向上させるか、独立行政法人である物質・材料研究機構の取り組みについてご紹介致します。

“Global Strategy in Industrial Collaboration and NIMS’ New Policy on Intellectual Property”

Director of External Collaboration Division

National Institute for Materials Science

Educational Background

1976 : Ph. D., Northwestern University, Evanston, Illinois USA -Materials Science

1970 : B.S. Waseda University, Tokyo Japan -Applied Physics

Career

2011 - Present : National Institute for Materials Science, Director of External Collaboration Division.

2009 : National Institute for Materials Science, General Manager of Collaboration-Promotion Office

2008 : National Institute for Materials Science, Collaboration-Promotion Office

2002 : Optware Corporation, President and CEO

1999 : SanDisk Japan Corporation, President of SanDisk Japan.

Field Specialization

Academic Collaboration, Industrial Collaboration, Contract negotiation, intellectual property management

Abstract

The total amount of industrial research fund to the Japanese universities was 29.4 Bil. Yen in FY2009 while that of the U.S. universities reached 300 Bil. Yen., ten times to Japanese. The total licensing income of Japanese universities/public research institutions did not exceed 3 Bil. Yen in FY2009, while that of the U.S. universities totaled up to 300 Bil. Yen, over 100 times to Japanese.

In this presentation, the speaker will analyze the factors of these gaps between the U.S. and Japan and discuss the initiatives taken by National Institute for Materials Science to maximize the corporate research fund and licensing income.

1998 : Iomega Japan Corporation, President of Iomega Japan

1997 : Sony Corporation, General Manager, Optical Disc Strategy Division

1993 : Sony Electronics Inc., Corporate Senior Vice President

1986 : Sony Corporation of America, Director of Advanced Technology Center and Telecommunication Lab.

青木 芳夫

Yoshio Aoki



「米国判例において議論された産学連携の問題点」

永島 橋本法律事務所 パートナー弁護士

学歴	1968年	中央大学法学部法律学科卒（法学士）
	1976年	ジョージワシントン大学ナショナルローセンター修了（法学修士）
職歴	1977年	マッジ・ローズ・ガスリー・アンド・アレキサンダー法律事務所
	1979年	デバント・バンヘック・バンギルバン・ラガー・アンド・バンパール法律事務所
	1980年	マッジ・ローズ・ガスリー・アンド・アレキサンダー法律事務所
	1981年	永島法律事務所
	1984年	永島橋本法律事務所
専門分野	知的財産権に関わる訴訟（日本、米国、欧州）及びライセンス交渉、ライセンス契約ドラフティング	
	一般企業法務及び国際取引（販売契約、供給契約、合弁契約、代理店契約、ファイナンス契約、開発契約、共同研究契約等各種契約ドラフティングも含む）合併、企業買収、独占禁止法、通商問題	
講演要旨	今後、産学連携の名の下に大学と企業が共同で研究や開発を行うケースが増えるにつれて、大学と企業の間紛争が生ずることが予想される。日本においては、そうした紛争が裁判となった例は未だほとんど見受けられないが、産学連携の先進国である米国においては、そうした紛争を扱った判例がいくつか存在する。そこで、産学連携から生ずる紛争を扱った米国判例を紹介しつつ、想定される企業との紛争について大学が注意すべき点を論ずる。	



永島 孝明

Takaki Nagashima

“Issues Discussed in U.S. Cases Regarding Industry-Academia-Collaboration”

Partner, Nagashima & Hashimoto

Educational Background

1976 George Washington University National Law Center, M.C.L. in American Practice
1968 Chuo University, Bachelor of Law
1984 Nagashima & Hashimoto
1981 Nagashima Law Offices
1980 Mudge, Rose, Guthrie & Alexander
1979 De Bant, Van-Hecke, Van Gerven, Lagae & Van Bael
1977 Mudge, Rose, Guthrie & Alexander

Field Specialization

IP related litigation (in Japan, US and Europe), license negotiations and drafting license agreements
General corporate law and International transaction (including drafting of various types of contracts such as Purchase Agreement, Supply Agreement, JV Agreement, Distribution Agreement, Financing Agreement, Development Agreement, Joint Research Agreement, etc.)
Mergers & Acquisitions
Antitrust law and Trade issues

Abstract
In the future, with the growth of joint research and development between universities and private companies, we can expect to see an increase in disputes between these parties. In Japan, to date there have been essentially no court cases covering this issue. But in the United States, which leads in these sorts of collaborations, there have been several cases dealing with such disputes. In introducing the U.S. case law dealing with disputes arising from collaboration between industry and universities, I will discuss points one can expect to see in these sorts of university/private company disputes.

「広島大学が取り組んできた技術移転モデルづくりと人材育成」

産学・地域連携センター 産学官連携コーディネーター・特命教授

学歴	1964年	京都大学理学部物理学科卒
	1976年	テネシー大学工学研究科修士修了
職歴	1996年	京都大学博士（工学）
	1964年	帝人株式会社入社
	2001年	広島大学産学連携センター／教授
	2006年	同産学官連携コーディネーター（文部科学省産学官連携戦略展開事業）
		高分子物理、高分子成形学（高性能・高機能材料）、産学官連携
専門分野	高分子物理、高分子成形学（高性能・高機能材料）、産学官連携	
講演要旨	広島大学は、産学官連携の自立化促進に向けて、体制づくりや学内人材育成に取り組んでいるが、国際産学官連携には困難な課題が多い。将来、学内スタッフが海外技術移転などにも自立的に対処できるためには、先導的なケースワークづくりや実務能力の向上が必要である。本講では、我々が取り組んだ技術移転モデルづくりの実例、ならびに、座学やOJTによる共同研究、特許ライセンス、契約交渉等の人材育成プログラムの概要を紹介する。	



松井 亨景

MichiKage Matsui

“Technology Transfer Case Work and Human Resource Development at Hiroshima University”

Industry-Academia-Government Coordinator, Professor for Special Assignment

Center for Collaborative Research and Community Cooperation

Educational Background

1996 Doctor of Engineering (Kyoto University 1996)
1976 The University of Tennessee (1976 MS)
1964 Kyoto University (1964 BS)

Career
2006 Industry-Academia-Government Coordinator (MEXT)
2001 Hiroshima University Center of Collaborative Research, Professor
1964 Teijin Limited

Field Specialization

Polymer Science, Polymer Processing
Industry-Academia-Government Coordinator

Abstract
Hiroshima University is challenging for buildup of independent activities of industry-academia-government collaboration with self-sustained system and human resource development programs. However, many difficulties occur when we tackle international collaboration and technology transfer. It is necessary to compile pioneering casework studies and to enhance practical capabilities of university staff in order to promote international technology transfer in the future. In this presentation, we will discuss our recent model examples of foreign technology transfer, and also overview our human resource development programs focusing on the issues of joint research, patent licensing and contract negotiation, etc., carried out by both classroom lecture and on-the-job training.



平成23年度 国際産学官連携戦略シンポジウム
～更なる国際産学官連携活動の活発化を目指して～

国立大学法人 広島大学 産学・地域連携センター

TEL: 082-421-3708 FAX:082-421-3639

E-mail : crcinter@hiroshima-u.ac.jp

URL : <http://www.hiroshima-u.ac.jp/schedule/show/id/9156>